

## الباب الأول

### التمهيد

#### أ. خلفية البحث

أحد أسباب تراجع تعلم اللغة العربية هو عدم استقرار الإستراتيجية التي يستخدمها المعلم تجاه الطلاب، لذلك من المهم جدًا أن يكون لدى المعلم الإستراتيجية الصحيحة لنقل وفهم التعلم للطلاب. إحدى الإستراتيجيات التي يصعب فهمها حاليًا هي إنتاج المفردات العربية بشكل سريع وجيد، لأن المفتاح الأول لفهم اللغة هو زيادة المفردات. هناك العديد من العوامل التي تسبب عدم إتقان المفردات العربية، وهي: العامل الأول، اللغة العربية هي اللغة الثانية التي يتعلمها الطلاب فقط عندما يكونون في المدرسة، ثانيًا، مشاهدة المعلمين يستخدمون أساليب التعلم، ثالثًا، استخدام وسائط أقل تنوعًا.<sup>1</sup>

إستراتيجية تعبير الكلمات الفابئية هي الإستراتيجية الصحيحة التي يجب على المعلم تطبيقها على الطلاب في توفير الفهم وإنتاج المفردات العربية بشكل سريع وجيد. تحاول هذه الإستراتيجية وضع تصور لتعلم المفردات العربية من خلال عدم إعطاء الطلاب إحساسًا بالملل، لأن الطلاب مدعوون للتركيز على تعلمهم من خلال هذا الأسلوب الاستراتيجي. قام بعض المعلمين بالفعل بتنفيذ هذه الإستراتيجية ونجحوا فيها، لأن هذه الإستراتيجية يمكن أن

---

<sup>1</sup> Zahratun Fajriah, "Peningkatan Penguasaan Kosakata Bahasa Arab Melalui Penggunaan Media Kartu Kata Bergambar," *Jurnal Pendidikan Usia Dini*, Vol 9, Nomor 1, (2015), 109.

تستخدم عدة طرق كمواد نهج، أحدها يقوم به المعلم بعمل دائرة جماعية في الفصل، ثم يطلب المعلم من الطلاب ذكر المفردات التي تبدأ بخطاب معين حسب السياسة يسترشد بها المعلم.

المدرسة الثانوية مفتاح القلوب هي مؤسسة تعليمية على مستوى ثانوي تقع في فولكان كاليس بميكاسن. هذه المؤسسة في تنفيذ استراتيجية التعلم تستخدم الغالبية طريقة الترجمة في تعلم اللغة العربية، حيث يقوم المعلم بهذه الطريقة بترجمة كتب تعلم اللغة العربية ثم يطلب من الطلاب ذلك كتابة الترجمة التي تم تحضيرها والتي سمعت من المعلم. ومع ذلك، فإن هذه الطريقة غير مناسبة تمامًا عند مواجهة طلاب الصف الأول في المدرسة الثانوية، لأن هذه الطريقة هي طريقة يمكن من خلالها لمعظم الطلاب الذين هم كائنات إنتاج المفردات بشكل صحيح وصحيح، بينما لا يزال العديد من طلاب الصف الأول غير قادر على التعرف على المفردات بشكل جيد وصحيح.

على الرغم من أن غالبية هذه المؤسسات تستخدم طريقة الترجمة، إلا أن هناك بعض المعلمين الذين يطبقون استراتيجية تعبير الكلمات الفأبئية، ولكنها تطبق فقط في الصف الأول فقط.

تركز هذه الاستراتيجية بشكل أكبر على قدرة الطلاب على إنتاج الكلمات بسرعة في وقت قصير نسبيًا. الخطوات في هذه الاستراتيجية هي:<sup>2</sup>

1. يجلس الطلاب في شكل دائرة ويأخذ المعلم أحد الكراسي فيه.
2. يذكر المدرس كلمة من خلال تحديد الصنف وهو الاسم أو الفعل.

---

<sup>2</sup> Ilham Nur Kholiq "Cara Mengajar Ungkapan Ungkapan Dalam Bahasa", diakses dari <http://ilhamnurkholiq.blogspot.com/2016/06/cara-mengajar-ungkapan-ungkapan-dalam.html?m=1>, pada tanggal 2 Januari 2016.

3. يمكن أن تستخدم هذه الإستراتيجية أنماطاً أخرى، على سبيل المثال، يذكر المعلم حرف ميم، ويطلب من الطلاب تسمية كلمة تبدأ بحرف ميم.

هناك العديد من استراتيجيات تعلم اللغة العربية التي استخدمها بعض المعلمين في تحقيق تعلم مفردات جيد وصحيح، مثل الإستراتيجية التي كتبتها أزكيا محروم وأصدقائها بعنوان "تطوير المفردات العربية من خلال الاشتقاق"<sup>3</sup> ويخلص إلى أن هذه الدراسة تقدم وصفا لإدخال وتطوير المفردات العربية من خلال الاشتقاق. هذا الاشتقاق هو طريقة أو عملية لتكوين المفردات في مفردات أخرى. باستخدام هذه الطريقة، يمكن للطلاب الحصول على كلمات المفردات بسرعة وبشكل جيد، لأنه باستخدام هذه الطريقة، يستخدم الطلاب مفردات واحدة فقط للحصول على مفردات أخرى. هذه الطريقة بسيطة للغاية وسهلة التطبيق على الطلاب، وخاصة الطلاب الذين لا يزالون في المراحل الأولى من تعلم اللغة العربية.

من المهم جداً بالنسبة للمعلم تطبيق تطوير المفردات في اللغة العربية لأول مرة في تعلم اللغة العربية، لأن الغرض من تعلم اللغة هو القدرة على التواصل باستخدام اللغة، لذلك من المستحيل بالنسبة للطلاب التواصل إذا الطلاب لا يزالون نملكها. واستخدام مفردات اللغة بشكل جيد وصحيح. هناك العديد من استراتيجيات تعلم المفردات العربية التي يمكننا تطبيقها من خلال الاستماع إلى الكلمات وقول الكلمات والحصول على معاني الكلمات وقراءة الكلمات وكتابة الكلمات وصنع الجمل.<sup>4</sup>

إن وجود استراتيجيات تنمية المفردات سيكون مفيداً جداً ويسهل على المعلم عملية التدريس. بالإضافة إلى ذلك، عند تنفيذ إستراتيجية التعلم، يجب

---

<sup>3</sup> Azkia Muharom Albantani, Afwa Uzna Fauziah dan Iis Sumiantia, "Perkembangan Kosakata Bahasa Arab Melalui Istiqaq", Jurnal Alsuniyat, Vol. 3, No 2 (2020), 125-126.

<sup>4</sup> Widi Astuti, "Berbagai Strategi Pembelajaran Kosa Kata Bahasa Arab," *Jurnal Komunikasi dan Pendidikan Islam*, Vol 5, Nomor 2, (2016), 184-185.

على المعلم أيضاً الانتباه إلى موضوع التعلم، لأنه من المستحيل والصعب علينا تطبيق إستراتيجية يتم تطبيقها على جميع مستويات الطلاب. أحد الأمثلة على ذلك هو الإستراتيجية التي سنناقشها في هذه الورقة. هذه الإستراتيجية مناسبة جداً للتطبيق على الطلاب المبتدئين والذين لا يزالون حديثي العهد في اللغة العربية، لأن هذه الإستراتيجية تركز بشكل أكبر على تطوير المفردات، ونحن نعلم بالفعل أن تعلم المفردات نفسها هو بالفعل مجال الطلاب المبتدئين في تعلم اللغة العربية. ليس من المستحيل تطبيق هذه الإستراتيجية في المستوى المتوسط أو الأعلى، ولكنها ليست مناسبة إذا وصلت إلى المستوى المتوسط أو الأعلى إذا كنت لا تزال تركز على تعلم المفردات، لأن المستويين الأوسط والعليا يتعلمون بالفعل بنية الجملة و تعميق الجملة، لذلك سيخلق روح الدعابة. ملل وملل إذا تم تطبيق هذه الاستراتيجية على المستويات الوسطى والعليا.

تتركز إستراتيجية تطوير المفردات هذه بشكل أكبر على طلاب الصف الأول في المدرسة الثانوية، والذي يحاول الباحث تحليله وتطبيقه في المدرسة الثانوية مفتاح القلوب فولكان كاليب ميكاسن. تطبيق هذه استراتيجية تعبير الكلمات الفابئية في تطوير المفردات يتم تطبيقه بشكل متعمد في الصف الأول في المدرسة الثانوية ضعيف للغاية وكثير وقد وجد أن الطلاب الذين ما زالوا لا يعرفون المفردات العربية وبعضهم لا يستطيع قراءة المفردات العربية، لذلك مع هذا البحث، يأمل الباحثون حقاً أنه سيساعد الطلاب حقاً في تعلم اللغة العربية، لا سيما في تطوير المفردات العربية.

من خلال رؤية خلفية البحث أعلاه يهتم الباحث بالبحث عن المزيد حول كيفية تنفيذ طريقة تعبير الكلمات الفابئية على تنمية المفردات

للفصل الأول في المدرسة الثانوية مفتاح القلوب فولكان كاليب  
باميكاسان.

#### ب. حدود البحث

بناء على حدود البحث أعلاه، فإن حدود البحث هو :

1. كيف تنفيذ استراتيجية تعبير الكلمات الفابئية على تنمية المفردات  
للفصل الأول في المدرسة الثانوية مفتاح القلوب فولكان كاليب  
باميكاسان؟

2. ما المزايا والعيوب في تنفيذ استراتيجية تعبير الكلمات الفابئية على  
تنمية المفردات للفصل الأول في المدرسة الثانوية مفتاح القلوب  
فولكان كاليب باميكاسان؟

#### ج. أهداف البحث

بناء على أهداف البحث أعلاه، فإن أهداف البحث هو :

1. لتعريف تنفيذ استراتيجية تعبير الكلمات الفابئية على تنمية  
المفردات للفصل الأول في المدرسة الثانوية مفتاح القلوب فولكان  
كاليب باميكاسان.

2. لتعريف ما المزايا والعيوب في تنفيذ استراتيجية تعبير الكلمات الفابئية  
على تنمية المفردات للفصل الأول في المدرسة الثانوية مفتاح  
القلوب فولكان كاليب باميكاسان.

#### د. أهمية البحث

يمكن تفسير فائدة هذا البحث، أي الاستخدام النظري والاستخدام  
العملي، على النحو التالي:

1. أما بالنسبة للفوائد النظرية، فمن المؤمل أن يتم استخدام هذا البحث في تطوير المعرفة، خاصة فيما يتعلق باستراتيجيات التعلم تعبير الكلمات الفابئية في تحسين مهارات المفردات.

2. أما بالنسبة للفوائد العملي، يمكن لنتائج البحث في هذا المجال أن توفر لاحقاً فوائد أو معرفة منفصلة، خاصة من أجل :

(أ) بالنسبة لمدير مدرسة الثانوية مفتاح القلوب فولكان، من المتوقع أن يتم استخدام نتائج هذا البحث لاحقاً كأساس لتطوير المعلمين المشرفين الخاصين من أجل تحسين مهارات تعلم الطلاب وتحفيزهم.

(ب) بالنسبة للمعلمين مدرسة الثانوية مفتاح القلوب فولكان، وخاصة المعلمين الذين يقومون بتدريس دروس اللغة العربية، من المتوقع أن يتم استخدام نتائج هذه الدراسة كمدخلات في اختيار استراتيجيات التعلم حتى يحصلوا على أهداف التعلم المثلى.

(ج) بالنسبة للطلاب مدرسة الثانوية مفتاح القلوب فولكان، من المتوقع نتائج هذا البحث أن جميع الطلاب، وخاصة الصف السابع مدرسة الثانوية سيكونون أكثر حماساً لزيادة حماسهم لتعلم اللغة العربية.

(د) بالنسبة للباحث، من المتوقع أن تكون نتائج هذا البحث مفيدة كإضافة إلى المعرفة الجديدة وإضافة الخبرة والبصيرة في مجال البحث التربوي والبحث العلمي.

## هـ. تعريف المصطلح

يهدف وجود تعريف للمصطلح إلى تجنب سوء الفهم وعدم وضوح المعنى. لذلك قام الباحث بتحديد المصطلحات المستخدمة في عنوان البحث. تعريفات هذه المصطلحات هي كما يلي:

1. استراتيجية، هي فن وعلم لجلب التدريس في الفصل الدراسي بطريقة يمكن تحقيق الأهداف التي تم تحديدها بفعالية وكفاءة.<sup>5</sup> حتى يتسنى للغرض من التدريس إنشاء نظام بيئي يسمح بحدوث عملية التدريس والتعلم.

2. تعبير الكلمات الفابئية، وهي استراتيجيات التعلم العربية التي تركز المزيد على قدرة الطلاب على إنتاج الكلمات بسرعة في وقت قصير نسبيا.<sup>6</sup> تبدأ ممارسة هذه الإستراتيجية بإعراض مفردات جديدة المتعلقة بالقراءة الجيدة من خلال السياق بعد تعلم المفردات وبعد انقضاء فترة زمنية قصيرة يبدأ الطلاب في دراسة القرائات في الكتاب المدرسي.<sup>7</sup>

3. المفردات، هي مجموعة من الكلمات التي يعرفها شخص ما أو جزء من لغة معينة.<sup>8</sup> لأن المفردات هي الكلمات أو العبارات المنطوقة أو المكتوبة في ايامنا، ولا شك أنها لا بد أن يكون مفهوما من قبل المستخدم كصاحب اللغة. والمفردات هي المركبات من تلك العبارة.<sup>9</sup>

## و. البحوث القديمة

هذه البحوث القديمة هي نتاج بحث سابق، والذي يعمل على توفير وجهة نظر بين البحث الذي تم إجراؤه ونتائج البحوث الحالية وتوفير إطار للدراسات التجريبية والدراسات النظرية للمشكلات كأساس للتعامل مع المشكلات المطروحة. البحث السابق من هذا البحث كالتالي :

<sup>5</sup> Lefudin, *Belajar & Pembelajaran* (Yogyakarta: CV BUDI UTAMA, 2014), 220-221.

<sup>6</sup> Ilham Nur Kholiq "Cara Mengajar Ungkapan Ungkapan Dalam Bahasa", diakses dari <http://ilhamnurkholiq.blogspot.com/2016/06/cara-mengajar-ungkapan-ungkapan-dalam.html?m=1>, pada tanggal 2 Januari 2016.

<sup>7</sup> Ratna Sa'idah, "Strategi Pembelajaran Bahasa Arab di ITC Pare," *Jurnal Realita*, Vol 14, No 2, (2016), 25-26.

<sup>8</sup> Umi Hijriyah, *Analisis Pembelajaran Mufrodad dan Struktur Bahasa Arab di Madrasah Ibtidaiyah* (Surabaya: CV Gemilang, 2018), 23.

<sup>9</sup> فنييلة الإستبشارة، " تعليم المردات على المدخل الحركي بمدرسة دار العلوم الإبتدائية الإسلامية فاسوروان"، ( جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية )، ص. 14.

1. دراسة كتبها أزكيا محرم وأصدقائها بعنوان "تطوير المفردات العربية من خلال الاشتقاق"<sup>10</sup> ويخلص إلى أن هذه الدراسة تقدم وصفا لإدخال وتطوير المفردات العربية من خلال الاشتقاق. هذا الاشتقاق هو طريقة أو عملية لتكوين المفردات في مفردات أخرى. باستخدام هذه الطريقة، يمكن للطلاب الحصول على كلمات المفردات بسرعة وبشكل جيد، لأنه باستخدام هذه الطريقة، يستخدم الطلاب مفردات واحدة فقط للحصول على مفردات أخرى. هذه الطريقة بسيطة للغاية وسهلة التطبيق على الطلاب، وخاصة الطلاب الذين لا يزالون في المراحل الأولى من تعلم اللغة العربية.

أوجه التشابه بين هذا البحث والبحث المذكور أعلاه هي أن كلاهما يدرس كيفية اكتساب المفردات العربية وتطويرها بسرعة وبشكل جيد. في حين أن الاختلاف بين هذه الدراسة والبحث المذكور أعلاه هو أن البحث السابق استخدم منهج الاشتقاق كتطوير للمفردات العربية، بينما استخدم الباحث في هذه الدراسة استراتيجية تعبير الكلمات الفابئية كتطوير للمفردات العربية.

2. البحث الذي كتبه عبد الكريم بعنوان "تطوير المفردات العربية القائمة على مناهضة الراديكالية من خلال كتاب الجيب للطلاب لبرنامج تعليم اللغة العربية بجامعة ماتارام الإسلامية"<sup>11</sup> يستنتج أن هذه الدراسة تقدم وصفاً لتطور المفردات العربية من خلال قاموس الجيب العربي. توفر هذه الطريقة طريقة للطلاب لحمل قاموس الجيب دائماً أينما ذهبوا، بحيث إذا وجد الطلاب أشياء حولهم ولا يعرفون اللغة العربية، يمكن للطلاب

---

<sup>10</sup> Azkia Muharom Albantani, Afwa Uzna Fauziah dan Iis Sumiantia, "Perkembangan Kosakata Bahasa Arab Melalui Istiqaq", Jurnal Alsuniyat, Vol. 3, No 2 (2020), 125-126.

<sup>11</sup> Abdul Karim, "Pengembangan Kosakata Bahasa Arab Berbasis Anti Radikalisme Melalui Buku Saku Mahasiswa Program Studi Pendidikan Bahasa Arab Universitas Islam Negeri Mataram", Jurnal el-Tsaqafah, Vol. 17, No 2 (2018), 119.

فتح قاموس الجيب على الفور. يتم تطبيق هذه الطريقة على نطاق واسع من خلال معهد الإسلامية، لأنها طريقة بسيطة وسهلة لتطوير المفردات العربية.

أوجه التشابه بين هذا البحث والبحث المذكور أعلاه هي أن كلاهما يدرس كيفية اكتساب المفردات العربية وتطويرها بسرعة وبشكل جيد. وفي الوقت نفسه، فإن الاختلاف بين هذه الدراسة والبحث المذكور أعلاه هو أن الدراسات السابقة استخدمت أسلوب قاموس الجيب كتطوير للمفردات العربية، بينما في هذه الدراسة استخدم الباحثون استراتيجية تعبير الكلمات الفابنية كتطوير للمفردات العربية.